
Aves del mismo plumage: La inscripción de estuco caída del Templo XVIII, Palenque, Chiapas

WILLIAM M. RINGLE

DAVIDSON COLLEGE

Introducción

Mientras conducía exploraciones en Palenque para el gobierno mexicano en el año 1923, Franz Blom descubrió una inscripción fragmentaria adherida a la pared posterior de una estructura que bautizó como Templo XVIII (Blom y LaFarge 1926-7:176-177). La porción de la inscripción que seguía en su sitio consistía de 32 bloques glíficos moldeados individualmente en estuco, si bien éstos formaban parte de una inscripción mucho más larga, cuya mayor parte se había derrumbado debido a la mala calidad del mortero que alguna vez la sostuvo. La posterior limpieza del suelo frente a la inscripción que aún permanecía en la pared, efectuada primeramente y de manera parcial por Berlin en 1942 y posteriormente por Berlin y Sáenz como parte del extenso programa de exploración de Ruz durante la década de 1950, agregó cerca de cien glifos adicionales al total. Esta inscripción, por lo tanto, puede calificarse como uno de los textos más importantes de Palenque, si bien ha recibido muy poca atención, fuera del marco de los catálogos del material excavado (Fernández y Berlin, 1954; Ruz, 1958; Schele y Mathews, 1979). La finalidad de este artículo es sugerir una reconstrucción parcial de las fechas y acontecimientos consignados en esta inscripción, partiendo de la base de sus propias restricciones internas y de los paralelos que existen entre ella y otros textos de Palenque. Esta inscripción y otros textos asociados a ella arrojan algo de luz sobre el período poco comprendido posterior a la desaparición de Kan Xul II, especialmente en lo que concierne a la relación entre su sucesor y los gobernantes anteriores.¹

El Templo XVIII es la mitad septentrional de

un templo doble ubicado hacia el sur del Grupo de la Cruz. Junto con su gemelo, el Templo XVIII-a y el Templo XVII, formaba el límite oriental de una plaza que incorporaba al Templo XIX hacia el sur y los Templos XX y XXI hacia el oeste. Los planos publicados indican que el Templo XVIII tuvo un santuario interior como los presentes en el Templo de la Cruz (TC), Templo de la Cruz Foliada (TFC) y el Templo del Sol (TS). Los estucos caídos formaban una inscripción que cubría la pared posterior (oriental) del santuario, en tanto que dos jambas jeroglíficas flanqueaban su entrada. Se hallaron tres tumbas en el pórtico del templo (fig. 1). El Templo XVIII-a adyacente fue explorado por Víctor Segovia (Ruz 1962), quien descubrió un conjunto de tumbas tempranas con bóveda bajo su piso, mismas que databan probablemente del período Clásico Medio (V. Segovia, comunicación personal). La tumba principal se conectaba con la superficie por medio de un “psicoducto” prototípico, similar al del Templo de las Inscripciones. Más adelante se discute esta estructura en mayor detalle.

Varios descubrimientos llevados a cabo en el año 1954 contribuyen a aclarar la ubicación cronológica del Templo XVIII. El más importante de ellos fue el rearmado de las jambas que

¹ Este artículo tiene una larga génesis, ya que la intención original era presentarlo para la Mesa Redonda de 1980. Linda Schele, especialmente, ha sido de mucha ayuda con los textos y con su gran interés. En este lapso, otros estudiosos han llegado a algunas de las conclusiones que aquí presento. Karen Bassie-Sweet (1991:247-248), por ejemplo, también ha llegado a la conclusión de que el Señor T231 fue el tercer hijo de Pacal, si bien ella no trabajó con los textos de estuco y los del incensario que se mencionan en el presente.

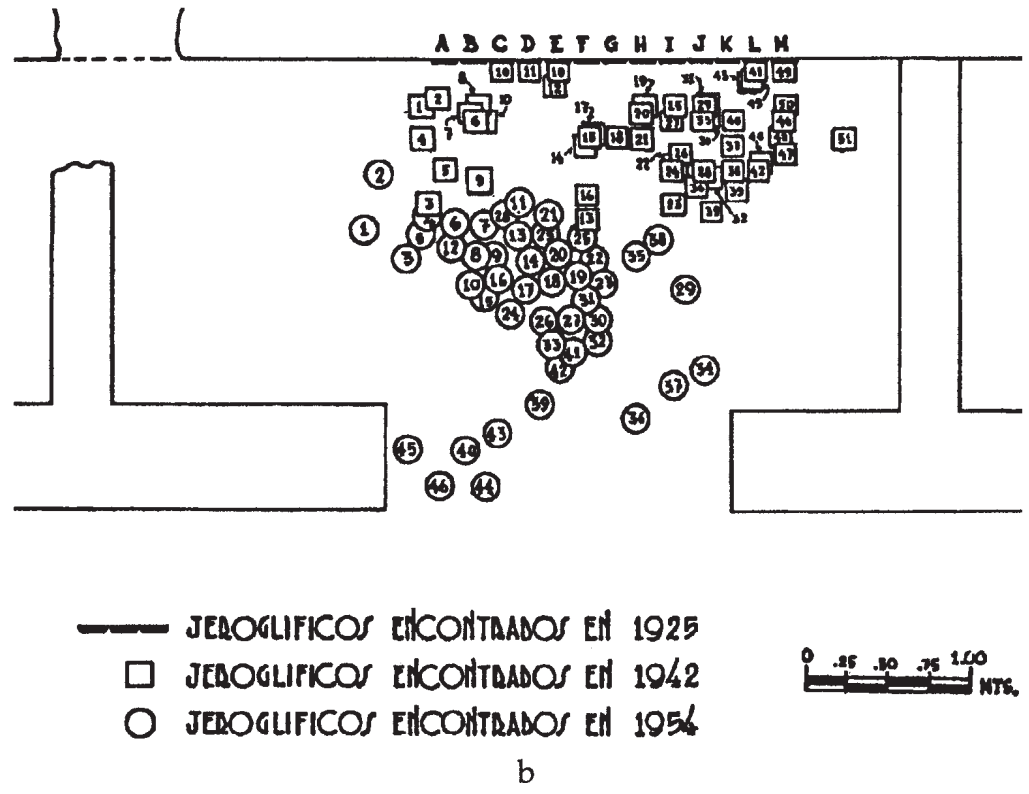
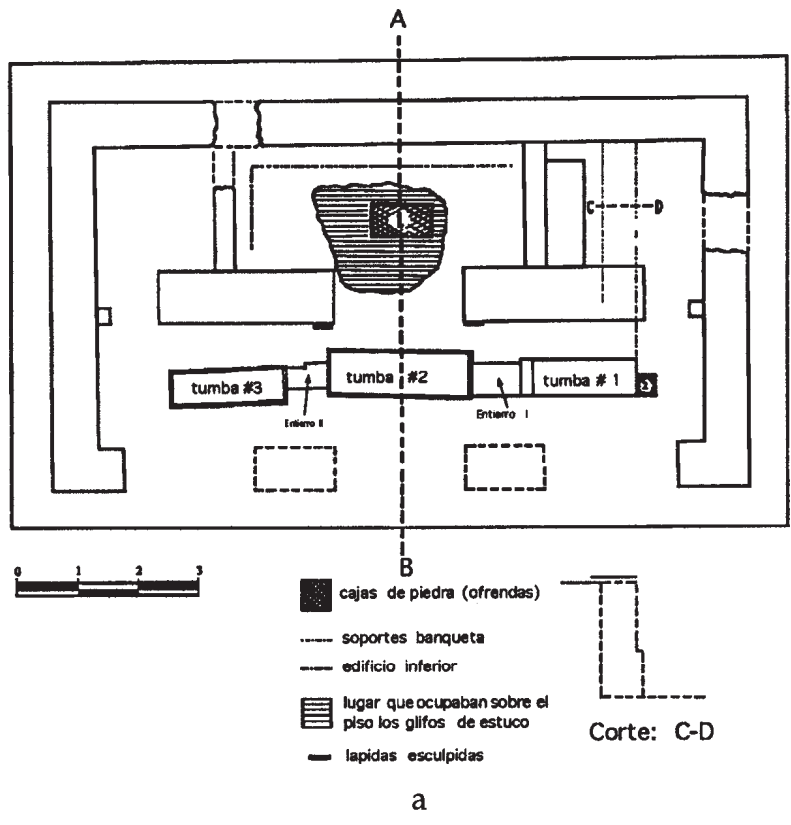


Fig. 1. a) Plano del Templo XVIII (Ruz 1958:Fig. 15). b) Plano del santuario, mostrando la ubicación de los glifos recuperados en 1942 y en 1954 (Ruz 1958:Fig. 17).

alguna vez se irguieron en el acceso interior del santuario (Ruz 1958:Fig. 16). Si bien varios glifos están erosionados, la inscripción es relativamente sencilla y trata de acontecimientos de la vida del gobernante conocido como Chaacal III o como Cauac Uinal III (Schele y Mathews 1974). La Serie Inicial registra el nacimiento de este personaje en la fecha 9.12.6.5.8 3 Lamat 6 Zac, en tanto que un número de distancia de 2.3.16.14 conduce al lector desde su nacimiento hasta la fecha implicada de su entronización, en la fecha 9.14.10.4.2 9 Ik 5 Kayab, que es la fecha más tardía del texto. Su entronización se liga a la del mítológico personaje apodado "Dama Bestezuela," ocurrida 7.14.9.12.0 antes. A diferencia de la referencia que se hace de este mismo acontecimiento en el TC en los glifos F7-F9, los datos calendáricos consignados en la inscripción que nos ocupa son correctos, dando una fecha de 2.0.0.10.2, 9 Ik 0 Zac.

Inicialmente, se pensaba que el reinado de Chaacal fue corto, sucediéndolo Chac Zudz en la fecha 9.14.11.12.14 (Schele y Mathews 1974). Otro hallazgo del año 1954, un fragmento de base de incensario, hallado bajo el piso del Templo XVIII (B391,² Ruz 1958:151), cuestiona esta interpretación, pues da una fecha posterior para la supuesta entronización de Chac Zudz. Schele (1991) ha aclarado parcialmente esta situación al "degradar" a Chac Zudz, relegándolo al papel de señor subordinado (*sahal*), sugiriendo que el reinado de Chaacal pudo haberse extendido hasta el 9.15.0.0.0. Personalmente, creo que pudo haber gobernado hasta la entronización de Bahlum Kuk, ocurrida en la fecha 9.16.13.0.7.

² Cuando 'B' antecede a un número, se trata de una referencia a Schele y Mathews (1979); cuando es 'F', se trata de una referencia a Fernández y Berlin (1954), y cuando es 'R', de una referencia a Ruz (1958).

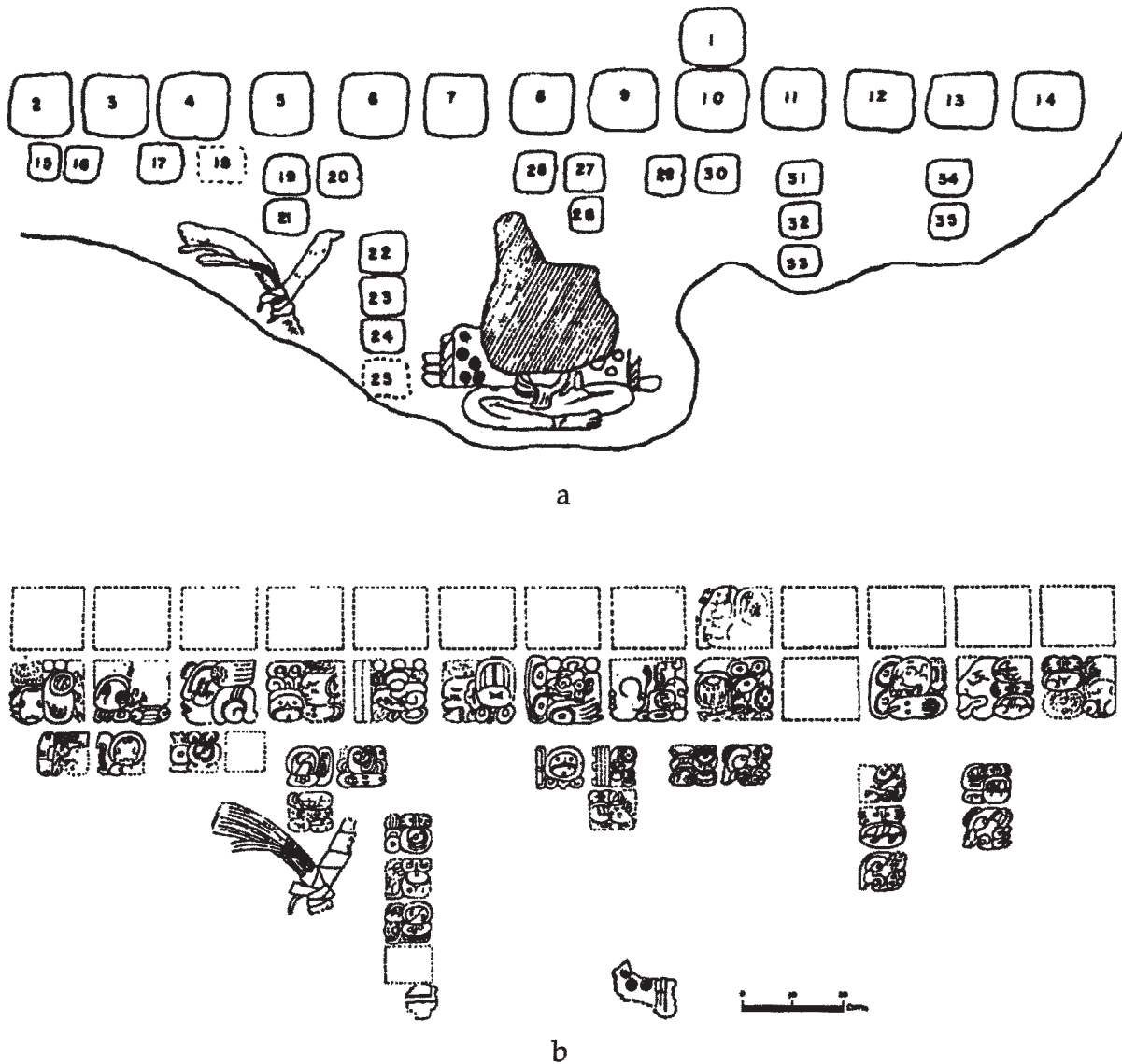


Fig. 2. Dos vistas del muro del santuario posterior del Templo XVIII: a) Blom 1991:Fig. 81; b) Ruz 1958:Fig. 18.

El nombre del padre de Chaacal III aparece en los bloques glíficos A14b-A15 de las jambas. El nombre y/o títulos del padre consisten en una cabeza (T231) con labios elongados, un compuesto T561:23 y, en el bloque glífico A15, la cabeza de ave T793a, que es la misma cabeza utilizada en una de las variantes del glifo emblema de Palenque, así como en los nombres de la Señora Zac Kuk y de la "Dama Bestezuela." No se menciona a su madre, si bien aparece un nombre de mujer en C14. No parece probable que esta mujer, la Señora T592, haya sido la esposa de Chaacal, pues su hijo, Bahlum Kuk, menciona a otra mujer en su declaración genealógica en el Tablero de los 96 Glifos (J8-K1). En lugar de esto, el nombre de la señora T592 aparece después del glifo T17 (565a:88) *itah* 'hermano/a' descifrado por Stuart (citado en Schele 1989).

Se halló una inscripción más, tallada sobre una erosionada concha de caracol marino en la tumba central del pórtico (Ruz 1958:Fig. 26e). Esta tumba fue la mayor de las tres encontradas y aparentemente aún estaba sellada, aunque prácticamente no se hallaron restos óseos en ella. La concha lleva una fecha erosionada de rueda calendárica con los glifos Edznab y Kankin. Según sostiene Ruz, la fecha casi seguramente es 9.12.13.9.18 13 Edznab 1 Kankin. También parece haber un número de distancia de 2 katunes, seguido de un indicador de fecha posterior T679. De ser así, la fecha más tardía sería 9.14.13.9.18 9 Edznab 1 Zodz.

Tamaño y Disposición de la Inscripción

En cuanto a la inscripción del santuario, la descripción original de Blom dice así:

La inscripción presenta una doble línea de grandes jeroglíficos que corren a lo largo del borde superior del muro. Había 13 glifos en cada línea... La parte inferior del muro estuvo sin duda cubierta por figuras en relieve modeladas en estuco; de éstas sólo se conservan el tocado de plumas de una persona en pie y las piernas cruzadas de una persona sentada (Blom y LaFarge 1926:176).

El dibujo (fig. 2a) que acompaña al informe es bastante inexacto, pero es útil porque muestra algo de la disposición iconográfica que ya había desaparecido para la década de 1950, cuando volvió a investigarse (fig. 2b). De éste se desprende que los estucos caídos habían formado parte de uno de los "páneles de tres figuras," según los llamó Schele (1979). Esta misma autora ha demostrado que el Tablero de Dumbarton Oaks (DOT), el Tablero del Palacio (TP) y el Tablero de los Esclavos (TE) son declaraciones de la legitimidad de un gobernante o subordinado determinado. En este mismo tenor, el pánel de estuco del Templo XVIII habría sido la contribución de Chaacal a la serie iniciada por

Kan Xul II.

Heinrich Berlin fue el siguiente investigador en trabajar en el Templo XVIII, excavando parcialmente el piso de éste en 1942 (Berlin 1944; Fernández y Berlin 1954; Berlin 1985). En el primer informe, manifiesta la recuperación de "alrededor de 90" glifos, así como que la inscripción tenía 3 metros de largo por 2 de alto. En cuanto a su composición:

... todo (estaba) enmarcado en una forma similar a los relieves de estuco del Palacio y del Templo del Sol. En pocas palabras, este fue alguna vez el equivalente en estuco de los famosos tableros de la Cruz, de la Cruz Foliada y del Sol, todos ubicados en el mismo sitio" (Berlin 1944:16).

Posteriormente, se publicaron (Fernández y Berlin 1954) dibujos de 54 de estos glifos y fotografías de otros 18, junto con el tamaño e información sobre dónde se encontraron la mayor parte de los bloques. El grupo final de glifos se recuperó en 1954, durante las excavaciones dirigidas por César Sáenz (Ruz 1958:147-181). En el curso de éstas, se hallaron cinco glifos más que aún estaban adheridos al muro, por lo que parece ser que Blom no los retiró todos. Se hallaron cuarenta y siete glifos o fragmentos de los mismos en el material de derrumbe de la cámara principal y uno más en la antecámara, hacia el sur.

En 1979, Schele y Mathews publicaron los estucos almacenados en la bodega de Palenque, incluyendo casi todos los bloques de estuco publicados con anterioridad y muchos otros que no se habían publicado. En total, estos autores ilustran 125 bloques de la inscripción principal (B395-518, 548a), más 18 fragmentos (B519-536). Entre B537 y 543 se cuentan todos los bloques de los textos secundarios hallados *in situ*; se han conservado otros cinco fragmentos (B544-548). Los únicos glifos previamente publicados que no fueron republicados por Schele y Mathews son F11, 18, 28 y 44, así como R42 y 46. F28 es 19 Yaxkin. Aunque B505 es un Yaxkin sin coeficiente numérico, el dibujo de Fernández muestra un rizo encima de la oreja de T1010 que no se halla en B505, por lo que es probable que se trate de glifos diferentes. F18, T231.(IV:74:565a) es uno de varios ejemplos de este tipo de complejos que se hallan entre los estucos. R46 es otro ejemplo de ello, pero al que le falta T231, que parece haberse desprendido. Aparentemente, no hay glifos correlacionados en la publicación de los glifos de la bodega. R42 parece idéntico a la mitad derecha de B513, pero dado que éste último no está roto, es imposible igualarlos. Así pues, nos hallamos con un total de 125(B)+4(F)+2(R), para un total de 131 bloques. Los fragmentos hallados constituyen al menos cuatro bloques adicionales, si es que no más, por lo que tenemos unos 135

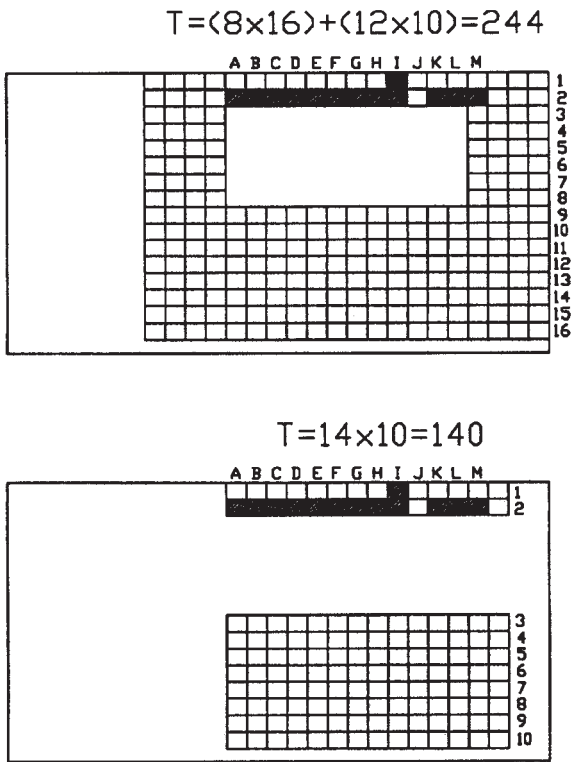


Fig. 3. Posibilidades alternativas para la inscripción posterior del Templo XVIII. La configuración mínima presenta 140 glifos; la máxima: 244. Los bloques oscurecidos se hallaron *in situ*.

bloques grandes con los cuales trabajar.

El siguiente problema radica en estimar cuánto tenemos de la inscripción original. Las cifras que da Ruz indican que la cámara tenía un muro de unos 2.4 metros de ancho por 4.75 metros de largo, pero no habla de la disposición vertical del texto en el muro. En 1980 y 1982, mi esposa y yo visitamos el Templo XVIII con el propósito de volver a medir las paredes. Pudimos confirmar las dimensiones dadas por Ruz (nuestros resultados arrojaron 4.95 de largo y alrededor de 2.60 de ancho desde el "piso" hasta las piedras que aún quedan del arranque de la bóveda) y determinamos que no es posible que hayan habido hileras adicionales de glifos por encima de las dos ilustradas por Blom. El arranque de la bóveda se hallaba 30 centímetros por encima de la impresión del estuco más bajo y 63 centímetros por encima del nudo que ataba el cabello de la figura de la izquierda.

Tanto la altura como la anchura de los bloques glíficos varían ligeramente, pero el promedio es de 12.7 cm. y 14.5 cm., respectivamente. Si se incluye el borde que rodea a cada bloque, las dimensiones promedio por bloque son de 15.5 por 18.5 centímetros. Pudo haber habido hasta 16 hileras de glifos, dependiendo de qué tan cerca del piso llegaba la inscripción. Sólo caben 3 columnas

a la derecha de la columna M (fig. 3). Hay textos secundarios bajo todas las columnas hasta L y la forma en que están constituidos los pares de columnas indica que M habría sido el extremo izquierdo de su par. Por lo tanto, no más de cuatro columnas más largas pudieron flanquear el lado derecho de la inscripción. Si la inscripción era simétrica, como lo son casi todas, podría haber habido un máximo de 20 columnas, 8 de las cuales se extendían hasta alcanzar el piso.

La figura 3 muestra lo que probablemente sean las posibilidades máxima y mínima de número de glifos en la pared posterior. Resulta claro que debió haber texto bajo las figuras de estuco si los glifos hallados en la pared se hallaban en su posición original. La Serie Suplementaria y su fecha de rueda calendárica, por ejemplo, no caben en las dos hileras superiores. El esbozo que hizo Blom de la disposición (fig. 2a), si bien no está a escala, indica que la parte inferior de la figura sentada que ocupa el centro se hallaba aproximadamente un metro por debajo del arranque de la bóveda. Así pues, pudieron haber hasta 8 hileras de glifos bajo las figuras, aunque es probable que hayan sido menos. Suponiendo que hubo cuatro columnas de texto que flanqueaban la escena central, pudo haber habido hasta 244 glifos. Desafortunadamente, el diagrama de ubicación de los glifos (fig. 1b) no muestra evidencia alguna de que hayan caído glifos de estas columnas, a pesar de los comentarios hechos por Berlin. Si no hubiera habido columnas en los flancos, se tendría un máximo de 140 glifos, en cuyo caso disponemos de más del 90% de la inscripción. Esto parece ser excesivamente optimista. Un estudio de la relación existente entre la longitud de un texto y su número de fechas de rueda calendárica en otras once inscripciones largas de Palenque arroja un promedio de 12.14 ± 3.98 bloques por cada fecha de rueda calendárica. Si la inscripción del Templo XVIII tuvo realmente 14 fechas, el rango indicaría que habría habido entre 114 y 225 bloques, con una media de 170; es decir, unos 30 más que el indicado por nuestro valor mínimo. Resulta claro que hubo algo de mezcla en los estucos después de caídos y debemos suponer que originalmente hubo algo de textos en los flancos.

Material Cronológico

Han sobrevivido nueve bloques del *tzolkin*, uno de ellos sin coeficiente, al igual que lo han hecho doce fechas del *haab*, dos de ellas sin coeficiente. También se recuperaron catorce números de distancia *uinal-kin* o *kin*, así como 11 glifos introductorios de número de distancia. Esto sugiere que faltan al menos 5 fechas del *tzolkin* y tres del *haab*. Han sobrevivido tres bloques de *tun* (con coeficientes 1, 8 y 13), así como uno de *katuun* con coeficiente 2. También hay cuatro expresiones de celebración de final de período, una de ellas el fin

del 15° *tun*, otra de final del 13°, otra del final del 8° *katun* y la última simplemente del final de un *tun*. Prácticamente no hay evidencias de la fecha de la Serie Inicial: no hay Glifo Introdutorio de la Serie Inicial, no hay glifo de *baktun*, ni glifos de *uinal* o de *kin* (los glifos combinados *uinal-kin* jamás aparecen en una Serie Inicial). Se demostrará que los glifos de la Serie Suplementaria pertenecen a una misma serie que, aparentemente, ocupaba el centro del texto.

Las fechas del *tzolkin* pueden combinarse sólo con ciertos coeficientes del *haab*. Las combinaciones posibles de los estucos son como sigue:

- | | | |
|-------------|---------------------------------------|----------------------------|
| 1. 5,7,9 | Edznab | 16 Yax, 6 Kankin, 11 Ch'en |
| 2. 3 | Ix | 7 Yax |
| 3. ?, 9, 12 | Ahau | 8 Muan, 13 Mol, 18 Yax |
| 4. 11 | Imix | 19 Yaxkin |
| 5. 9 | Eb | 5 Kayab, 20 Yaxkin (0 Mol) |
| | (cualquier fecha del <i>tzolkin</i>) | ? Ch'en, ? Yaxkin |

Dadas las combinaciones anteriores, está claro que no hay clase alguna de fechas de *tzolkin* que sea más numerosa que las posibles combinaciones correspondientes para fecha en el *haab* y, por lo tanto, es imposible que haya habido más de 11 o 12 fechas de rueda calendárica. (Los números de distancia *uinal-kin* podrían, en ciertos casos, unir fechas implícitas.)

Los glifos de asiento resultan de poca utilidad. No hay ninguna combinación de las fechas Ahau existentes y de sus posibles correspondencias en el *haab* que corresponda a un fin de *tun* entre las fechas 9.1.0.0.0 y 9.17.0.0.0, aún cuando B410, 411, 464 y 470 sean referencias a finales de *tun*. El estuco B464 muy probablemente se refiere a la fecha 9.8.0.0.0, que corresponde a una fecha de rueda calendárica 5 Ahau 3 Ch'en, si bien esta fecha parecería ser demasiado temprana para el texto. B497 es un cartucho de Ahau sin coeficiente y B487 es un glifo de mes Ch'en también sin coeficiente, por lo que uno o ambos podrían ser parte de esta fecha. B411 se refiere al final del 15° *tun* de un *katun*. Únicamente las fechas 9.11.15.0.0 **4 Ahau 13 Mol** y 9.15.15.0.0 **9 Ahau 18 Xul** resultan posibles utilizando los estucos que han sobrevivido (las combinaciones posibles en los estucos se representan en negritas). La última fecha parecería ser un tanto tardía para lo que parece pudiera haber sido el marco cronológico de la inscripción. B410, que indica el fin del 13° *tun* de un *katun*, sólo puede ser una referencia a la fecha 9.11.13.0.0 **12 Ahau 3 Ch'en** si sobrevive cualquier parte de la rueda calendárica. B470 se refiere al fin de un *tun*. Si nos limitamos a las fechas de *haab* (una fecha Ahau dada marcará el final de un *tun* cada 13 de éstos), y también al rango de fechas comprendido entre 9.11.0.0.0 y 9.15.10.0.0, las siguientes son combinaciones

posibles:

- | | | |
|----|--------|--|
| ? | Yaxkin | 9.11.17.0.0 – 9.12.1.0.0 |
| ? | Ch'en | 9.12.11.0.0 – 9.12.14.0.0
y 9.15.3.0.0 – 9.15.6.0.0 |
| 8 | Muan | 9.11.8.0.0, 9.14.1.0.0 |
| 13 | Mol | 9.11.15.0.0, 9.15.8.0.0 |
| 18 | Yax | 9.11.16.0.0, 9.14.9.0.0 |

Como primer paso, se escribió un programa de cómputo que generara posibles enlaces entre las fechas del *haab*, utilizando los coeficientes disponibles de *uinal-kin*. Una peculiaridad de los estucos es la relación, desproporcionadamente baja, entre bloques de números de distancia de *tun* y *katun* y los de *uinal-kin*. Si bien la destrucción fortuita pudo haber dado como resultado este desequilibrio, parece más probable que haya habido, de hecho, varios números de distancia con valores inferiores a un *tun*, razón por la que se prefieren aquellos enlaces sin coeficientes de *tun* y de *katun*. No obstante esto, el programa añadió de 1 a 72 *tunes* a cada número de distancia *uinal-kin*, con el fin de poder generar posibles enlaces (cualquier solución dada se repetirá cada 73 *tunes*.) Se generó un total de 301 posibles enlaces cuando se construyó un Número de Distancia a un valor de ?13.3.10, como lo halló Blom. Otra serie de corridas generó pares posibles de fechas de rueda calendárica unidas por fechas de *haab* intermedias (existentes) con coeficiente 0, 1 y 2 y los números de distancia *uinal-kin* existentes más coeficientes variables de *tun*.

Se escribió un programa similar para conectar las fechas del *tzolkin*. En este caso, se produjeron varias corridas diferentes; no obstante, construyendo a cero el coeficiente de *katun* y agregando la fecha 9 Ik a la lista de fechas de *tzolkin*, por las razones que se explican más adelante, se produjeron 52 enlaces. Un tercer programa buscó enlaces entre fechas de Cuenta Larga presentes en otros monumentos de Palenque, utilizando los coeficientes *uinal-kin* de los estucos más un coeficiente variable de *tun*. Así, se generaron 275 soluciones, 138 de las cuales utilizaban un número de distancia 0.0. Se compararon entonces estas "soluciones" con otros textos, con el fin de buscar paralelos en acontecimientos o en glifos nominales.

Individuos y Acontecimientos que Aparecen en los Estucos

Resulta fácil identificar en los estucos varios nombres y títulos de personajes de Palenque. Aparecen cinco ejemplos del glifo nominal de Chaacal en su forma T232.528:534 o 743[528]:178, así como dos ejemplos de la forma T1078 precedidos por lo que parece ser un compuesto de "captura." También hay tres bloques *ah nabe*,

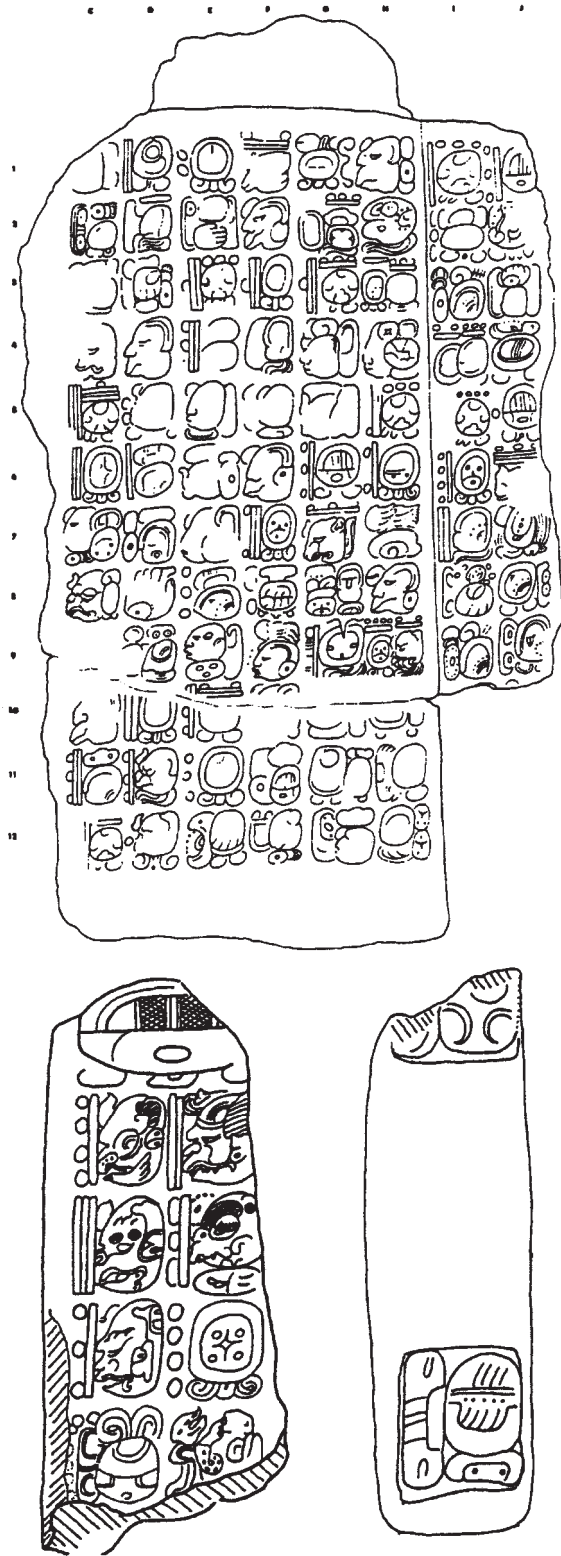


Fig. 4. Textos de incensarios de Palenque: en la parte superior, Incensario del Templo de la Cruz (Schele y Mathews 1979:B281); en la parte inferior, lo que se supone haya sido una especie de costilla izquierda del mismo, hallado en una escalera del Palacio (conforme a Acosta 1967:Lám. 36, Fig. 6).

título exclusivamente asociado con Chaacal I, Pacal, Chaacal III y el Pacal del Vaso de la Serie Inicial. El nombre del padre de Chaacal III, el Señor T231, ocurre casi con la misma frecuencia, pues aparece siete veces. B459 es la Señora T592, la *itah* femenina que aparece en las jambas del Templo XVIII. B465, que es un bloque roto al que sólo le queda 168:573, podría ser el glifo nominal de la Señora Ahau Hel, la consorte de Pacal. Estos datos refuerzan la posibilidad de que, al igual que las jambas, la inscripción debió versar sobre Chaacal III y su genealogía. (F11 es una expresión de “hijo de padre,” en tanto que B547 pudo ser parte de un bloque *unen* “hijo de madre”). La frecuencia con que aparece T231 y la posible presencia de la Señora Ahau Hel sugieren que algunos de los acontecimientos sucedieron antes del nacimiento de Chaacal o quizás cuando aún era muy joven.

Entre los verbos se cuenta B501, que es un glifo de nacimiento, así como B449, la expresión de entronización que habitualmente se utiliza en Palenque. B397-398 forma una expresión de muerte que Blom aún halló *in situ*, en tanto que B462 y 485 son dos ejemplos de la forma del glifo de muerte que se halla en los costados del sarcófago del Templo de las Inscripciones al igual que en otras inscripciones. Sin embargo, es posible que se hayan registrado tan sólo dos muertes, dado que B485 presenta el prefijo T679 y probablemente reiteraba una de las fechas de muerte. B471 es una variante de la relativamente rara expresión de entierro *mukah* (fue enterrado), cuya lectura propuso por primera vez Peter Mathews. Finalmente, B418 y 446 son dos ejemplos del acontecimiento *nawah* que generalmente ocurría en la juventud y que probablemente significa “fue adornado(a)” (Bricker 1986:156). Probablemente relacionado con este acontecimiento y/o con la entronización se halla un glifo de bulto (B483). Al menos otros seis bloques pueden identificarse como acontecimientos.

Algunos de éstos fijan puntos en la cronología. Las únicas entronizaciones (B449) que encuentran correspondencia en los estucos son los de la Señora Zac Kuk (9 Edznab 6 Ceh) y la de Chaacal III (9 Ik 5 Kayab). Considerando los demás textos del Templo XVIII, la segunda de éstas resulta la selección obvia. La fecha se hallaba directamente encima del centro de las figuras de estuco, como sería de esperarse en el caso de una fecha tan importante como la entronización de Chaacal (su ubicación central también podría explicar por qué esta fecha apenas queda implícita en las jambas). La Serie Suplementaria ofrece evidencia confirmatoria adicional. Las Series Suplementarias a menudo acompañan fechas de nacimiento en Palenque, pero en el Tablero del Palacio se presenta la innovación de incluir esta información en

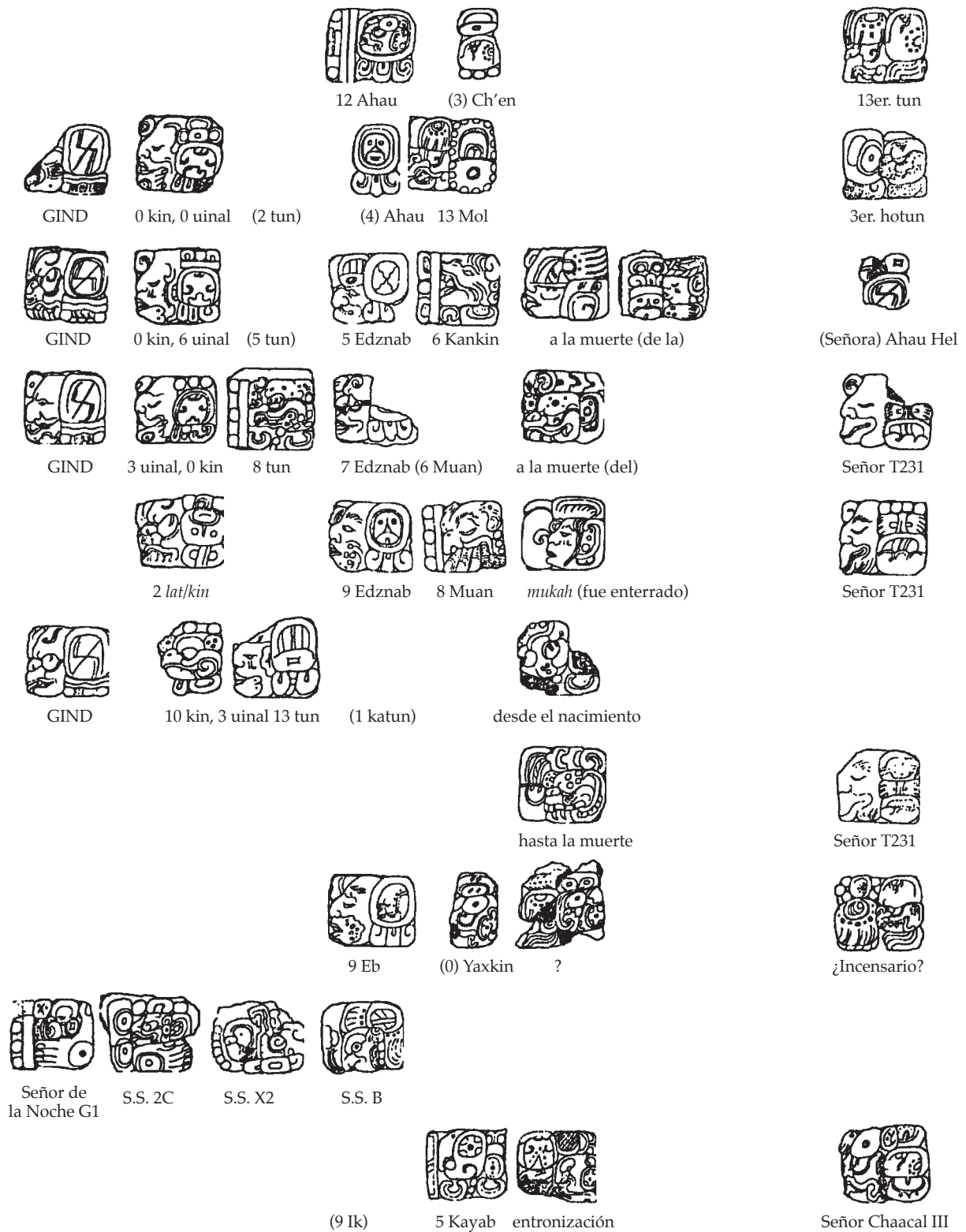


Fig. 5. Reconstrucción parcial de la inscripción de estuco del Templo XVIII.

relación con fechas de entronización. Pareciera que el Templo XVIII compartió esta innovación. B466 es el Señor de la Noche G1, que corresponde a la fecha de entronización de Chaacal, pero no con su nacimiento ni con la entronización de la Señora Zac Kuk. B403, que es el Glifo X2 de la Serie Suplementaria, se halló *in situ* precediendo al Glifo C, mismo que tenía el coeficiente esperado de 2 (Linden 1986). La ubicación de la fecha como 9.14.10.4.2 la ubicaría dentro del Período de Uniformidad, en el que el coeficiente esperado para C habría sido, de hecho, 2. John Linden (comunicación personal) también ha confirmado que la cabeza del Glifo C que sería de esperarse en asociación con la fecha 9.14.10.4.2 es la que se halló y resulta coherente con su hipótesis de los semestres lunares (Linden, en este mismo volumen).

Dos fechas de rueda calendárica adicionales, 9 Edznab y 18 Yax, podrían hacer referencia a las fechas 9.13.2.9.0 11 Ahau 18 Yax en las jambas del templo y 9.14.12.14.18 9 Edznab 6 Ch'én implícitas en el incensario del Templo XVIII. Si bien el marco cronológico es correcto, desafortunadamente los acontecimientos que ocurrieron en ambas fechas están erosionados o han desaparecido.

El glifo de nacimiento (B501) es problemático, pues ninguno de los estucos corresponde a las fechas de nacimiento de los personajes tardíos de Palenque, con la salvedad del Ahau sin coeficiente (B497). Sugiero una solución más adelante. La primera fecha de muerte puede identificarse como la de la Señora Ahau Hel, consorte de Pacal y madre de Chan Bahlum II y de Kan Xul II, ocurrida en la fecha 5 Edznab 6 Kankin (9.12.0.6.18). El número de distancia 6.18 que se halla en los estucos también ligaría esta fecha con un fin de *tun* anterior. Aún quedan por explicarse otra muerte y un glifo de entierro. B441 es un número de distancia de 2 *kin*, expresado en una forma que se utiliza frecuentemente para registrar el tiempo transcurrido entre una muerte y el enterramiento correspondiente (por ejemplo, en la Estela 8 de Dos Pilas y en el Dintel 3 de Piedras Negras). Dos *kin* conectan las fechas de *haab* 16 y 18 Yax y las fechas de *tzolkin* 7 Edznab y 9 Ahau. Éstas también son fechas posibles en la rueda calendárica, pero dado que no se registra una muerte en la fecha 7 Edznab 16 Yax en ninguna otra inscripción de Palenque, pienso que esta correspondencia es fortuita y deberá buscarse otra solución.

El Incensario del Templo de la Cruz y los Estucos

La clave de las fechas de nacimiento, entierro y segunda muerte se halla en un incensario proveniente del Templo de la Cruz (fig. 4a). La cronología de este incensario es extremadamente

confusa debido a la erosión y quizás incluso debido a error del escriba. El incensario en cuestión presenta 12 fechas de rueda calendárica (Tabla 2). De éstas, la Fecha 2 (9.11.7.0.0), la 4 (9.11.10.0.0), la 7 (9.12.0.0.0) y la 12 (9.12.10.0.0) se hallan en secuencia y estamos razonablemente seguros de que son correctas. Además, la Fecha 10 (9 Ahau 8 Muan) probablemente pueda ubicarse como 9.12.8.10.0, pues la fecha de rueda calendárica no puede ubicarse mucho antes de la Fecha 12: 9.12.10.0.0.

La clave para recuperar la cronología del incensario consiste en asumir que la mayoría de las fechas constituyen una serie progresiva ascendente, según lo indica la sintaxis; asimismo, se debe asumir que las barras (números cinco) se dibujaron en la mayoría de los casos con una línea incisa sencilla. Hay una clave en la posición D2 en cuanto a la última fecha de la costilla izquierda faltante y parece marcar el quinto *tun* del *katun* (comparar con Thompson 1972:Fig. 32, 36-40). Dado que la Fecha 2 es 9.11.7.0.0 y hay un número de distancia intermedio de 1 o 2 *tun* en C5-D5, casi ciertamente se trataría de la fecha 9.11.5.0.0, 5 Ahau 3 Zac. C2, que está muy erosionado, bien podría ser la fecha 3 Zac en el *haab*.

El espacio no nos permite hablar sobre las Fechas 1 a 7 (Tabla 2), pero son las Fechas 8 a 10 las que resultan más relevantes para efectos de los estucos. La Fecha 8 probablemente sea 5 Edznab 6 Kankin, 9.12.0.6.18: la muerte de la Señora Ahau Hel. El número de distancia posiblemente sea 6.18, se podría pensar que el glifo de acontecimiento sea una variante del verbo de muerte, y el glifo nominal del sujeto un T573 *Hel*. La novena fecha claramente resulta ser la fecha de la muerte del Señor 231. Muy probablemente ésta acaeció en una fecha 7 Edznab 6 Muan, dos días antes de la Fecha 10 (9 Ahau 8 Muan). El número de distancia precedente es 8.3.?. Un número de distancia de 8.3.0 conectaría las fechas 8 y 9. El coeficiente de la posición *kin* en este caso parece ser 11 o 12, pero yo creo que se trata más bien de un glifo T173 (0) erosionado. G9 es un glifo *kin* con un prefijo de lo que parece ser un glifo T12, pero quizás se trate, en lugar de ello, de un coeficiente de 1 o 2 días que conecte las fechas 9 y 10. Dado que la Fecha 9 es la fecha de la muerte del Señor T231, la Fecha 10 podría ser su fecha de sepultura, según lo sugieren los estucos.

La Fecha 11 (14) está muy erosionada y aunque la siguiente fecha 9 Ahau 18 Zodz está clara, los números de distancia antes y después de la Fecha 11 también están dañados. Si bien la Fecha 11 está antecedida por un número de distancia de más de 1 *katun*, el único sitio lógico en el que puede ubicarse la Fecha 11 es entre las Fechas 10 y 12; es decir, entre 9.12.8.0.0 y 9.12.10.0.0. La ambigüedad de este caso resulta desafortunada, pues el número de distancia que



Fig. 6. Textos comparativos del Templo XVIII y de incensarios de Palenque: a) pasaje de incensario del Templo de la Cruz Foliada, A4-A7 (Schele y Mathews 1979:B303); b) pasaje reconstruido con los estucos; c) pasaje del incensario del Templo de la Cruz, I6-J8 (Schele y Mathews 1979:B281).

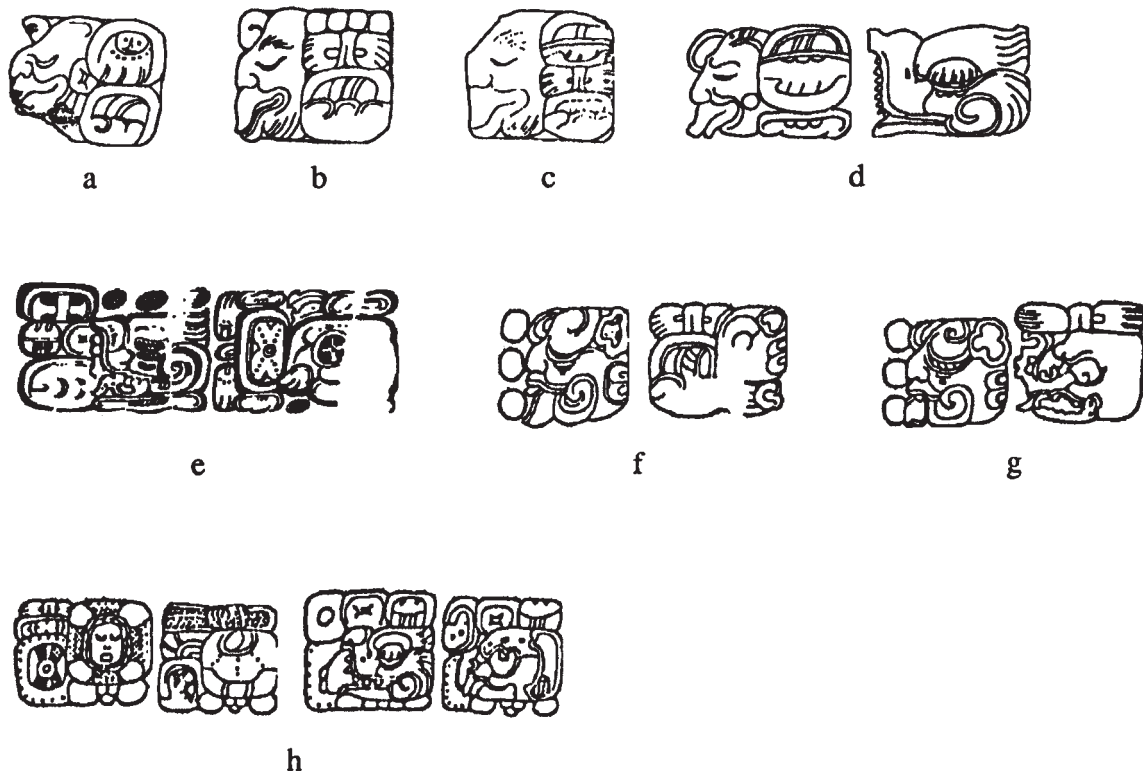


Fig. 7. Complejo mat (74:565 o 793 o 1079): a-d son ejemplos que aparecen en el nombre del Señor T231 (a-c son estucos, d proviene de las jambas del Templo XVIII, A15-B15). B-d están antecedidos por *kan/chan/IV*. Los ejemplos e-g provienen del nombre de Kan Xul II (T. de los 96 Glifos; C6-D6; TP: H12-G13). Nótese el coeficiente III asociado. El ejemplo g muestra el ave *mat* y el cráneo de conejo que se utiliza en algunas variantes del Glifo Emblema de Palenque (Tablero del Palacio: C12-D13). Los ejemplos a-c se han tomado de Schele y Mathews (1979), d de Ruz (1958:fig. 16), e de Merle Greene Robertson y f-h de Linda Schele.

antecede a la fecha parece haber registrado el tiempo que pasó desde un nacimiento hasta la Fecha 11. El nombre del sujeto no está claro, pero podría ser el nombre juvenil del Señor T231, dada su prominencia en la inscripción. Creo que esta sección del texto del incensario una vez más es poco clara y que lo que realmente se registra en ella es el tiempo transcurrido entre el nacimiento del Señor T231 y una reiteración de su fecha de muerte, ocurrida el 7 Edznab 6 Muan,³ lo que ciertamente es una interpretación posible de la fecha de rueda calendárica que se halla en la posición I4. El problema que surge aquí es que se hace necesario un número de distancia de 1.8.2 para llegar a la inequívoca fecha de 9.12.10.0.0 que aparece en la posición I6-I7.

En este caso, los estucos resultan algo útiles. El número de distancia en I1-I2 puede haber sido 1.13.3.10, dado el patrón previamente observado. Blom halló un número *in situ* de 13.3.10 en la pared posterior del Templo XVIII al que pudo haber seguido un coeficiente de *katur*. Una búsqueda por computadora de todos los posibles números de distancia que conecten dos fechas, conducida entre todas las fechas de rueda calendárica conocidas en Palenque, halló sólo dos enlaces que terminan en 13.3.10. Uno de ellos (TI-E:A10) conecta la fecha de entronización de Chaacal I con la fecha 9.4.0.0.0. El otro, sin embargo, conecta la fecha 4 Lamat 16 Pop (9.10.15.6.8) con la fecha 7 Edznab 6 Muan. La primera es la fecha de la Serie Inicial de la piedra esculpida hallada al limpiar la escalinata poniente del Palacio (fig. 4b). Desafortunadamente, la sección que sigue a la fecha no se ha hallado, pero dado que las Series Iniciales en Palenque registran con mayor frecuencia nacimientos, es este tipo de acontecimiento el que con mayor probabilidad se registró aquí. La conexión entre esta piedra y el incensario fue gratamente confirmada en una conversación con David Stuart. Stuart es de la opinión de que la piedra es, de hecho, la costilla faltante del incensario del Templo de la Cruz, dado su estilo y su línea de rotura y, el revisar una vez más las figuras, puedo decir que estoy de acuerdo con esta apreciación. Así pues, resulta razonable suponer que se trata de fechas de nacimiento y muerte.

Parte de la inscripción de estuco (fig. 5) sería entonces un paralelo casi exacto de esta sección del texto del incensario. Inicialmente, la muerte de la Señora Ahau Hel se habría ligado con un final de período y luego con la muerte y sepultura del Señor T231. Luego, una cláusula subordinada manifestaría el tiempo transcurrido entre el nacimiento y la muerte, ocurrida 1.13.3.10 más tarde, del Señor T231. Esto explicaría la

³ Debe hacerse notar que la fecha que aparece en la concha del Templo XVIII es exactamente 5 *tunes* después de esta fecha.

ausencia de una fecha de rueda calendárica para la fecha de nacimiento del Señor T231 en los estucos. Si la fecha de nacimiento del Señor T231 fue 9.10.15.6.8, habría tenido nueve años o más al ocurrir los acontecimientos más tempranos que se reportan en el Incensario del Templo de la Cruz, lo que representa una edad joven pero no sin precedentes en Palenque para ceremonias tales como la nominación de herederos. El Señor T231, entonces, murió no mucho tiempo después del nacimiento de Chaacal y unos 2 *katunes* antes de la entronización de éste último.

Se presenta un paralelo probable adicional con los textos del incensario en la fecha **9 Eb 0 Yaxkin**. 9 Eb se registra sólo dos veces en Palenque: en un incensario proveniente del Templo de la Cruz Foliada (B303) y en el estuco B424. El primero aparece asociado con la fecha *haab* 0 Yaxkin, para la cual Schele y Mathews sugieren la posición en la Cuenta Larga de 9.13.0.4.12 (fig. 6). Podría estar representada en el estuco B505, que es un glifo Yaxkin sin coeficiente. El acontecimiento registrado en el incensario para esta fecha presenta una cabeza de animal seguida de T74:501:130:116. Fuera de las expresiones de sentarse y de entronización, el sufijo performativo verbal de posición T130:116 no es muy común en Palenque. Se halla, sin embargo, en el estuco B404, T212:501:130:116=1:757v.* Aunque los prefijos son diferentes, creo que se trata del mismo verbo que aparece en el incensario y que registra el mismo acontecimiento.

El siguiente bloque del incensario (1?.174:?:50).(528:116:24) halla una correspondencia más clara con el estuco B510. T174 es un afijo relativamente raro: de los siete hallados en Palenque, tres ocurren sobre el glifo T501, seguido de un signo T523 de tun. Además de los dos mencionados, el último proviene del TC1: I8-J8 después de la fecha 9.12.10.0.0 **9 Ahau** 18 Zodz, aunque en este caso con un verbo diferente. Considerando la existencia de la fecha de *tzolkin* y los paralelos textuales, **9 Eb 0 Yaxkin** parece ser la solución más probable para la fecha de los estucos, si bien **9 Ahau** no deja de ser una posibilidad. La distribución de T174:501 sugiere que podría ser una palabra que signifique 'incensario.'

El Templo XVIII como Templo de Linaje

¿Cuál es, entonces, la relación del Señor T231 y de Chaacal III con las anteriores líneas dinásticas de Palenque? Schele y Freidel (1990:469, 476) hipotetizan que Chaacal III fue hijo de una hermana de Chan Bahlum y de Kan Xul y que su mención de una mítica Señora "Bestezuela" se hizo con el fin de indicar la legitimidad que le venía por parte de su madre, del mismo modo en que Pacal lo había hecho anteriormente. Mi análisis sugiere otra cosa: que el padre de

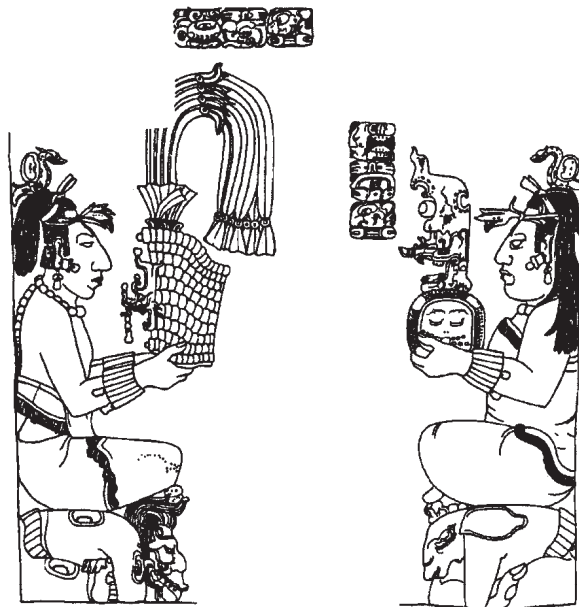


Fig. 8. Figuras secundarias del Tablero de los Esclavos (dibujo de Merle Greene Robertson).

Chaacal, el Señor T231, fue de hecho un tercer hijo de Pacal y, por lo tanto, Chaacal era miembro pleno de la línea gobernante por parte de padre. Es este el mensaje del Tablero de los 96 Glifos si interpretamos su lista de reyes de manera literal. Este texto muestra con claridad que el Señor Bahlum Kuk consideraba a Chaacal III como el más reciente representante de la línea de sucesión legítima y no sugiere interrupción alguna en la continuidad dinástica.

Se pueden hacer dos objeciones iniciales a la hipótesis de Schele y Freidel. Primeramente, ¿por qué habría de hacer Chaacal mención únicamente de su padre en su declaración genealógica de las jambas del templo si su liga con el trono le venía por parte de su madre? En segundo lugar, ¿por qué habría de merecer el Señor T231 una inscripción sobre un incensario? La explicación no puede ser sencillamente porque se tratara del padre de un rey de Palenque. Al momento de hacerse el incensario, Pacal aún vivía y nadie podría haber previsto la entronización de Chaacal, especialmente si ésta representaba una ruptura en la línea de sucesión paterna. El Señor T231 podría haberse hecho merecedor a la inscripción del incensario en su calidad de subordinado de importancia, pero entonces tiene que explicarse su asociación, doblemente mencionada, con la Señora Ahau Hel.

La explicación más escueta sería sencillamente que el incensario fue el tributo de Pacal a la memoria de su esposa y de su hijo más joven. El Señor T231 nació en 9.10.15.6.8, unos cuantos años después del nacimiento de Kan Xul II en 9.10.11.17.0 y bien pudo ser el hermano menor de

éste último. Murió prematuramente en 9.12.8.9.18, poco tiempo después del nacimiento de Chaacal III en 9.12.6.5.8 y unos tres años antes de la muerte del longevo Pacal y de la entronización de Chan Bahlum. Si estoy en lo correcto, esto indica que el orden de sucesión pasaba de hermano mayor a hermano menor pero que, dado que el Señor T231 murió antes de poder subir al poder, su hijo Chaacal se convirtió en su heredero legítimo. Este podría haber sido el orden prescrito de sucesión o bien podría ser que Kan Xul y Chan Bahlum murieron sin dejar herederos varones.

El Señor T231 se asocia a Pacal, Chaacal y Kan Xul mediante el complejo T74:565, que quizás se lee *mat*. Este glifo compuesto es un componente fijo del nombre del Señor T231 en los estucos del Templo XVIII, a menudo precedido por el prefijo IV⁴ o su equivalente T793a (fig. 7b-d). Schele (n.d.) ha mostrado que el complejo T74:793 es un alograma del T74:565, pues ambos se presentan con Kan Xul II en el Tablero del Palacio en una posición estructuralmente equivalente. Dado que el glifo T793 puede presentarse sin complementos (fig. d), se trata casi ciertamente de un logograma de *mat*, con el glifo T74 como un complemento fonético opcional. Bien podría derivarse de un vocablo chontal del período clásico relacionado con la raíz yucateca *maach* 'cuervo o urraca' (Barrera V. et al. 1980:473), con un cambio de *-t* a *-ch*, tal y como se presenta en la dupla *otot/otoch*. Su versión esquelética es el glifo T1079.

La distribución del complejo *mat* sugiere que se trata de un patronímico o del nombre de un linaje; como alternativa, podría tratarse del nombre de algún barrio de Palenque; el título de Kan Xul en el Tablero de los 96 Glifos podría designarlo como el *ox ? mat na* o "tercer ? de la casa *mat*." En el Tablero de los Esclavos (fig. 8), los nombres de las dos figuras que ofrecen a Chac Zudz los elementos propios de su puesto van seguidos por el compuesto *mat*. Es poco probable que nadie que no perteneciera al linaje real tuviera acceso a un poder semejante. Además, la mujer es la Señora T592, quien aparece en las jambas del Templo XVIII como *itah* de Chaacal. La figura masculina, que no aparece en ninguna otra inscripción, está sentado sobre una figura grotesca. Ésta también parecería ser un emblema del grupo *mat*, pues parece combinar los largos labios del Señor T231 con el rostro del dios solar, quizás una imagen del padre en apoteosis.

En los dos textos de identificación del Tablero

⁴ En el Tablero de los 96 Glifos, en la posición C6, así como en otros varios pasajes del Tablero del Palacio, Kan Xul II presenta el compuesto *mat* precedido por un coeficiente III. Esto podría indicar que era el tercero en una secuencia en la que el Señor T231 habría sido el cuarto (fig. 7e), pero el coeficiente de Kan Xul siempre es seguido de un glifo T1058 o su equivalente. Por ello, el significado de los coeficientes deberá aún aguardar a una mejor comprensión.

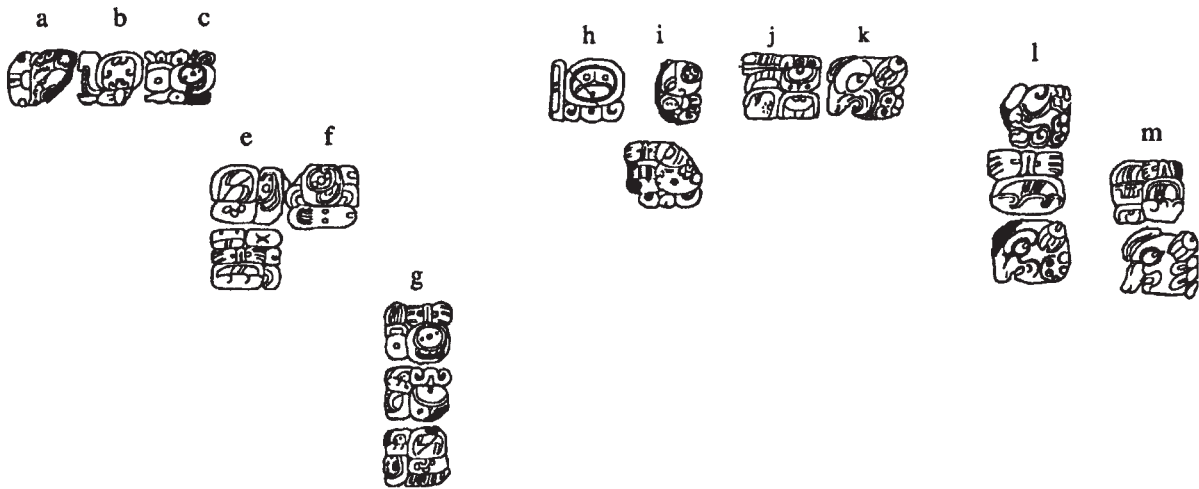


Fig. 9. Textos de identificación del Templo XVIII (Schele y Mathews 1979). Todos ellos fueron encontrados *in situ*.

de los Esclavos, el bloque final es 758:110 *ch'ok*. Schele ha sugerido que algunas veces *ch'ok* debe traducirse como 'retoño,' lo que constituye una referencia metafórica a la pertenencia de un individuo a un cierto grupo o linaje genealógico, y ocurre que T74:565 es seguido por la expresión *ch'ok* en varios otros contextos (por ejemplo, en el Tablero del Palacio, en la posición E9). El significado de esta expresión podría ser, sin embargo, más literal, ya que tanto en la lista de vocablos chontales de Knowles (1984), como en el diccionario choltí de Morán (Gates, 1935), la raíz se define como 'hijo, hija' y, por extensión, progenie en general. En ambos casos, esta interpretación apoya el significado que proponemos para *mat*.

El complejo *mat* también figura con prominencia en los textos secundarios de los estucos del Templo XVIII (fig. 9). Al igual que los textos de identificación del Tablero de los Esclavos, los dos textos de identificación de la extrema derecha (columnas l, m) terminan en *mat ch'ok*. El primero es claramente una referencia a Kan Xul II, en tanto que el segundo hace referencia al Señor T231. No está claro de qué modo éstos se relacionan con la figura que alguna vez estuvo bajo ellos, pero una vez más se enfatiza el lazo existente entre estos dos individuos. Dos textos de identificación adicionales (fig. 9: e-f, h-k) indican que las figuras acompañantes tenían el rango de *mat ahau*. El último se asocia con la figura central y con la fecha 5 Ahau 18 Kayab, que es la única fecha de rueda calendárica segura que tenemos en los estucos. Dos posibles equivalencias para ella en la Cuenta Larga son 9.12.6.12.0 y 9.14.19.7.0. De tratarse de la primera posibilidad, podría marcar la designación de Chaacal como señor del linaje en su infancia más temprana.

La figura de la extrema izquierda, de la que sólo ha sobrevivido el nudo de su tocado, también fue un *mat ahau*, pero trabajos recientes han demostrado que existían varios grados de *ahaus*. A esta figura se le identifica en las columnas a-c como *ch'ak ? unic* y, parece ser, como *yahau*. El uso de la forma poseída de este título sugeriría que pertenecía a un rango menor. En la posición E2, el compuesto glífico ubicado directamente sobre el nudo del tocado de la figura que alguna vez estuvo abajo, se le llama *mat ahau*. El bloque F1, T130.683b.130:82 podría ser su nombre. De ser así, un bloque muy similar del Fragmento D de Miraflores (Schele 1991:Fig. 3) nombra a un *sahal* de Pacal, si bien con un sufijo T130. Este individuo pudo haber sido un miembro importante de la línea genealógica paterna, quien confiere el gobierno a Chaacal III en el panel del Templo XVIII.

En otras inscripciones, las variantes del complejo *mat* se encuentran confinadas no sólo a Palenque, sino a un grupo restringido de la élite gobernante. (El único ejemplo que no proviene de Palenque del que yo tenga noticia se presenta en relación con una mujer en una de las placas de concha de Piedras Negras y esta mujer podría muy bien haber provenido de Palenque.) Además de los ejemplos ya mencionados, el complejo aparece únicamente en asociación con Aahc Kan y con U Kiix Chan. Aahc Kan, hijo de la gobernante Señora Kan Ik, fue rey por un período sumamente corto, entre las fechas 9.8.11.9.10 y 9.8.19.4.6, si bien se le reconoce un prestigio especial en el borde norte del sarcófago de Pacal. Dado que Pacal enfatiza su línea genealógica a través de la Señora Zac Kuk y dado que Aahc Kan es padre de ésta, su asociación con el título

resulta significativa. Al último personaje asociado con el complejo, U Kiix Chan, difícilmente se le puede considerar como una figura histórica, pues vivió durante el quinto *baktun*, pero podría considerársele el ancestro de origen del grupo.

Si mi identificación del signo *mat* como un grupo genealógico es correcta, la aparición del glifo T793 en los glifos emblema aún debe explicarse. Al igual que el signo *mat*, éste se presenta únicamente en asociación con el mismo subgrupo de gobernantes, así como con Pacal y Chan Bahlum, lo que completa el patrón. Yo interpretaría esto como "señor sagrado del grupo *mat*" y no como una referencia a todo Palenque. Un último personaje aparece asociado con este glifo emblema: la Señora "Bestezuela." Es muy posible que se trate de una diosa tutelar del grupo y probablemente no sea accidental que su glifo nominal (T793b) se parezca tanto al ave del glifo T793a. En un mural sumamente destruido de la Casa E (Greene Robertson 1985:Fig. 103), en el que las fechas de entronización de la Señora "Bestezuela" y Chaacal se asocian nuevamente, el verbo de entronización ligado a ella parece ser la cabeza T793a sobre una mano extendida, en lugar del glifo habitual de sentarse. Esto parecería hacer explícito su papel como gobernante del segmento *mat*.

Conclusiones

Aún hay mucho que aprender del Templo XVIII. Muchas fechas y acontecimientos siguen sin explicar y resulta extraño que se brinde tanta atención al Señor T231 y que no sobreviva mención alguna de Pacal. No obstante, resulta claro que esta área gozaba de un prestigio y poder excepcionales. Schele (1986) ha sugerido que Chaacal I podría ser el ocupante de la bóveda central del Templo XVIII-a y que Pacal podría haber utilizado de manera consciente muchas de sus características al construir su propio mausoleo.

De ser esto cierto, la apropiación de la estructura por parte de Chaacal III sería de especial importancia y quizás resulte explicable como un paso más en la expansión política del grupo *mat* que dio inicio con Pacal. Al igual que los últimos gobernantes de Yaxchilán, Pacal y sus descendientes parecen haber ocupado un trono doble, resultante posiblemente de la fusión de dos segmentos anteriores. Esta dualidad se refleja en el uso de dos glifos emblema (fig. 7h) por parte de Pacal y sus sucesores. También resulta evidente en el simbolismo de las figuras laterales del Tablero de los Esclavos. Como ya se hizo notar, el personaje masculino de la izquierda está sentado en una imagen que quizás se relaciona con el Señor T231 y, por lo tanto, con el grupo *mat*, en tanto que el personaje femenino, si bien pertenece al grupo *mat*, aparece sentado

en un venado, representativo del otro glifo emblema de Palenque, utilizado por todos los gobernantes previos a Pacal. Sin embargo, este simbolismo podría bien ser tan sólo una manera formal de rendir tributo a un orden anterior, ya que la historia comienza en Palenque con Pacal. Así pues, la expansión del Templo XVIII-a para formar un templo gemelo podría verse como un homenaje ostensible a esta tradición de dualidad, si bien en la realidad representaba la apropiación, reescritura y remodelado de la historia temprana de Palenque.

Referencias

- Acosta, Jorge
1967 *Exploraciones en Palenque, 1967*. Departamento de Monumentos Prehispánicos, Informe 14, INAH, México, D. F.
- Barrera Vásquez, Alfredo
1980 *Diccionario Maya Cordemex: Maya-Español, Español-Maya*. Mérida: Ediciones Cordemex.
- Bassie-Sweet, Karen
1991 *From the Mouth of the Dark Cave: Commemorative Sculpture of the Late Classic Maya*. Norman: Imprenta de la Universidad de Oklahoma.
- Berlin, Heinrich
1944 Tentative Identification of the Head Variant for Eleven. *Notes on Middle American Archaeology and Ethnology*, N° 33, Washington, D. C.: Institución Carnegie de Washington.
1985 Edificio XVIII. En *Palenque 1926-1945*, compilado por Roberto García Moll, pp. 313-329. México, D. F.: SEP/INAH.
- Blom, Franz.
1991 *Las Ruinas de Palenque, Xupá y Finca Encanto*, 3a. ed. (1a. ed., 1923). México, D.F.: Colección Biblioteca del INAH.
- Blom, Franz y Oliver LaFarge
1926-27 *Tribes and Temples*, Middle American Research Series, Pub. 1 (2 vols.) Nueva Orleans.
- Fernández, Miguel Ángel y Heinrich Berlin
1954 Drawings of Glyphs of Structure XVIII, Palenque. *Notes on Middle American Archaeology and Ethnology*, N° 119. Cambridge, Mass.: Instituto Carnegie de Washington.
- Gates, William, R., coordinador y transcriptor
1935 *Arte y Diccionario en lengua chol'tl: a Manuscript Copied from the Libro Grande of Fr. Pedro Morán of about 1625*, Maya Society, Pub.9, Baltimore.

- Greene Robertson, Merle
1985 *The Sculpture of Palenque: Vol. II. The Early Buildings of the Palace and the Wall Paintings*. Princeton University Press, Princeton.
- Knowles, Susan
1984 *A Descriptive Grammar of Chontal Maya (San Carlos Dialect)*. Tesis de doctorado no publicada; Departamento de Antropología de la Universidad de Tulane, Nueva Orleans.
- Linden, John H.
1986 Glyph X of the Maya Lunar Series: An Eighteen-Month Lunar Synodic Calendar. *American Antiquity* 51:122-136
- Mathews, Peter y Linda Schele
1974 The Lords of Palenque – The Glyphic Evidence. En *Primera Mesa Redonda de Palenque, Parte I*, coordinado por Merle Greene Robertson, pp. 63-76. Pebble Beach: Robert Louis Stevenson School
- Ruz Lhuillier, Alberto
1958 Exploraciones arqueológicas en Palenque: 1954. *Anales*, Tomo X, N° 39: 117-184.
1962 Exploraciones arqueológicas en Palenque: 1957. *Anales*, Tomo XIV, N° 43: 35-90.
- Sáenz, Cesar A.
1956 *Exploraciones en la Pirámide de la Cruz Foliada*, Dirección de Monumentos Prehispánicos, Informe 5, México, D. F.
- Schele, Linda
n.d.a. A New Look at the Dynastic History of Palenque. Manuscrito en posesión del autor.
1979 Genealogical Documentation on the Trifigure Panels at Palenque. En *Tercera Mesa Redonda de Palenque, Vol. IV*, coordinado por Merle Greene Robertson y Donnan Call Jeffers, pp. 41-70. Pre-Columbian Art Research Center, Monterey.
1986 Architectural Development and Political History at Palenque. En *City-States of the Maya: Art and Architecture*, coordinado por E. P. Benson, pp. 110-137. Rocky Mountain Institute for Pre-Columbian Studies, Denver.
1989 Brotherhood in Ancient Maya Kingship. Ponencia preparada para la conferencia llamada *New Interpretations of Maya Writing and Iconography*, Albany, Nueva York.
1991 The Demotion of Chac-Zudz: Lineage Compounds and Subsidiary Lords at Palenque. En *Sixth Palenque Round Table, 1986*, coordinadora del volumen: V. M. Fields, pp. 6-11. Norman: Universidad de Oklahoma.
- Schele, Linda y David Freidel
1990 *A Forest of Kings: The Untold Story of the Ancient Maya*, Nueva York: William Morrow and Co.
- Schele, Linda y Peter Mathews
1979 *The Bodega of Palenque, Chiapas, Mexico*. Center for Pre-Columbian Studies, Dumbarton Oaks, Washington, D. C.
- Thompson, J. Eric S.
1972 *Maya Hieroglyphic Writing: An Introduction*. 3a. ed. Norman: Imprenta de la Universidad de Oklahoma.

Tabla 1. Cronología Parcial Sugerida para el Templo XVIII
(las negritas representan elementos presentes en los estucos)

9.11.13.0.0 2.0.0	12 Ahau	3 Ch'en	Fin del 13° tun
9.11.15.0.0 5. 6.18	4 Ahau	13 Mol	15° tun
9.12.0.9.18 2	7 Edznab	6 Muan	A la muerte del Señor T231
9.12.8.10.0 1.13.3	9 Ahau	8 Muan	Sepultura del Señor T231
9.12.8.9.18	7 Edznab	6 Muan	A la muerte del Señor T231
9.13.0.4.12	9 Eb	0 Yaxkin	T212:501:130:116=1:757v.*.
9.13.2.9.0	11 Ahau	18 Yax	?
9.14.10.4.2	9 Ik	5 Kayab	Entronización de Chaacal III
9.14.12.14.18	9 Edznab	6 Ch'en	?

Tabla 2. Cronología Revisada del Incensario del Templo de la Cruz

SI		9.10.15. 6.	8	4	Lamat	16	Pop	Nacimiento del Señor T231
		(9.11.5. 0.	0	5	Ahau	3	Zac) implícito	Fin de período
		1.16.17						
1.	C6	9.11.6.16	17	13	Caban	10	Ch'en ¹	
2.	D10	9.11.7.0	0	10	Ahau	13	Yax	
		2.14.	19					
3.	E1	9.11.9.14	19	2	Cauac	17	Xul	
		3.	11					
4.	F3	9.11.10. 0.	0	11	Ahau	18	Ch'en	Fin de período
5.	E7	9.11.13. 0.	0	12	Ahau	3	Chén	Fin de período
		2.10.	7					
6.	E1i	9.11.15.10.	7	3	Manik	0	Uayeb	
7.	G1	9.12.0. 0.	0	10	Ahau	8	Yaxkin	Fin de período
		6.	18					
8.	H3	9.12.0. 6	18	5	Edznab	6	Kankin	Muerte de la Señora Ahau
		8. 3.	0					
9.	H6	9.12.8. 9	18	7	Edznab	6	Muan	Muerte del Señor T231
10.	H9	9.12.8. 10.	0	9	Ahau	8	Muan	Sepultura del Señor T231
		(9.10.15. 6.	8	4	Lamat	16	Pop) implícito	(desde el nacimiento)
		1.13. 3.	10					
11.	14	9.12.8. 9.	18	7	Edanab	6	Muan	A la muerte del Señor T231
		1. 8.	2					
12.	16	9.12.10. 0.	0	9	Ahau	18	Zodz	Fin de período

De estas fechas, la 5, la 8, la 9 y la 10 así como la Serie Inicial se sugieren como presentes en los estucos.

Tabla 3. Paralelos entre las Fechas de los Estucos y Otras Fechas de Palenque

N°s deD *Uinal-kin*

1.0.0 TP:G8-H8

9. 11. 0. 0. 0	12 Ahau	8 Ceh
13. 0. 0		

9. 11. 13. 0. 0	12 Ahau	3 Ch'en
-----------------	---------	---------

2. 2 TCI1:G9?

3. 1. 11T96G:A5

9. 11. 0. 0. 0	12 Ahau	8 Ceh
2. 1. 11		

9. 11. 2. 1. 11	9 Chuen	9 Mac
-----------------	---------	-------

4.3. 0 TIPD:M1; TIO:P8; TCF:C7?

5.3. 10 TCI1:I1, TIE:A10

6.6 7 (ninguna)

7.6. 18 (ninguna, aunque NGJ2 es 6.6)

8.8. 17

TC: K9

9. 10. 8. 9. 3	9 Akbal	6 Xul
1. 8.17		

9. 10. 0. 0. 0	13 Ahau	18 Kankin
----------------	---------	-----------

9. 12. 4 TCF:O13

9. 12. 18. 5. 16	2 Cib	14 Mol
1. 12. 4		

9. 13. 0. 0. 0	8 Ahau	8 Uo
----------------	--------	------

10. 13. 13 B54	(Estuco suelto – posición de Cuenta Larga incierta)	
----------------	---	--

11. 15. 9 (ninguna)

12. 16. 0 (ninguna)

13. 16. 15 TCI1:C5	(posición de Cuenta Larga incierta)	
--------------------	-------------------------------------	--

14. 17. 12 (ninguna)

Paralelos en el *haab*:

1.	16	Yax	T181:D4	(CL incierta)	?	Akbal	16	Yax
2.	6	Kankin	TIO-Q11	9. 12. 0. 6. 18	5	Edznab	6	Kankin
3.	11	Ch'en	(ninguna)					
4.	7	Yax	TCF:A14	1. 18. 6. 0. 19	1	Cauac	7	Yax
5.	8	Muan	TCI1:H9	9. 12. 8. 10. 0	9	Ahau	8	Muan
6.	13	Mol	(ninguna)					
7.	18	Yax	TIE:A6	9. 4. 0. 0. 0	13	Ahau	18	Yax
			T18J:B20	9. 13. 2. 9. 0	11	Ahau	18	Yax
8.	19	Yaxkin	(ninguna)					
9.	5	Kayab	(varias)	9.12.19.14.12	5	Eb	5	Kayab
10.	20	Yaxkin	HCWF:G1	9. 8.18. 3. 7	13	Manik	20	Yaxkin
				9. 11.10.16. 7				
11.		Ch'en (varios)						
12	?	Yaxkin (muchos)						

Fechas del *tzolkin*.

1.	5	Edznab	TIO:Q11	9. 2. 0. 6.	18	5	Edznab	5	Kayab	
2.	7	Edznab	(ninguna)							
3.	9	Edznab	TC18I:A1	9.14.12.14	18	9	Edznab	6	Ch'en (implícito)	
4.	3	Ix	(ninguna)							
5.	11	Imix	(ninguna)							
6.	9	Eb	TCFI:pA4	9. 13. 0. 4.	12?	9	Eb	0	Yaxkin	
7.	9	Ahau	T14T:G5	9. 11. 1. 2	0?	9	Ahau	3	Kankin	
			TIO:S1	9.12.10. 0.	0	9	Ahau	18	Zodz	
			TCI1:I6							
			TIE:F4	9. 6. 0. 0.	0	9	Ahau	3	Uayeb	
			TIE:H8	9. 6. 13. 0.	0	9	Ahau	18	Muan	
8.	12	Ahau	TCI1:H9	9.12. 8.10.	0	9	Ahau	6	Muan	
			(varias)	9. 11. 0. 0.	0	12	Ahau	8	Ceh	
			PT:G1O	9.11.13. 0.	0	12	Ahau	3	Ch'en	
9.	?	Ahau	TCI1:F7	9.11. 5. 1.	0?	12	Ahau	3	Ceh	
			(muchas)							